

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche

**Herausgeber:** Le pays du dimanche

**Band:** 2 (1899)

**Heft:** 71

**Artikel:** Souvenirs militaires de François Guélat de Porrentruy 1809-1811

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-248852>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

POUR TOUT AVIS  
et communications  
S'adresser  
à la rédaction du  
Pays du dimanche

à  
Porrentruy

—  
TÉLÉPHONE

# LE PAYS

## DU DIMANCHE

POUR TOUT AVIS  
et communications  
S'adresser  
à la rédaction du  
Pays du dimanche

à  
Porrentruy

—  
TÉLÉPHONE

LE PAYS 27<sup>me</sup> année

Supplément gratuit pour les abonnés au PAYS

27<sup>me</sup> année LE PAYS

### Souvenirs militaires

DE

François Guélat de Porrentruy

1809-1811

(Suite).

Entrée en campagne.

On donna l'ordre de la marche ou pas de route, l'arme à volonté. Toute la division s'ébranle, le 37<sup>e</sup> en tête. Bientôt nous traversons une forêt d'assez grande étendue, quand un violent orage vient nous surprendre. Le tonnerre grondait avec force, les éclairs brillaient, une obscurité alarmante régnait autour de nous, car à peine voyait-on pour poser le pied. Je rentrai sur notre droite à la lueur des feux du ciel. l'Empereur environné de maréchaux, de généraux, dont les décorations contrastaient singulièrement avec ce majestueux spectacle, que le divin créateur dirigeait de sa main puissante; les éléments en rumeur, mon âme était épriée d'un changement aussi subit qu'inattendu.

Sur le soir, le temps se calma. Nous passâmes devant quelques buttes isolées, dans l'intérieur desquelles on voyait des cuirassiers du 8<sup>e</sup> régiment blessés, et luttant contre la mort; nous allâmes prendre position au coin d'un bois de sapin à un quart de lieue plus loin.

On mit la marmite sur le feu; elle contenait des petites poires sèches, je ne savais trop de quelle part venait ce frugal repas. Après avoir mangé, je m'enveloppai de mon sac et dormis d'un profond sommeil.

Le lendemain, les camarades de me dire: « Grand conscrit, (c'est ainsi qu'ils me dénommaient) viens avec nous apprendre la mani-

Feuilleton du *Fays du Dimanche* 1

### Par une nuit d'hiver

Il fait froid, car on est en décembre, noir, car là-bas, dans la bourgade, neuf coups résonnent dans le clocher d'ardoises. Ils s'entendent lointains, vagues, au fond de la mesure basse, au carrefour des deux routes, dans la campagne déjà.

Autrefois, c'était un coucou sculpté qui chantait les heures dans la grande chambre de la maison joyeuse, entre le lit de noyer à colonnes, le berceau recouvert de cotonnade fleurie, le vaisselier aux faïences rouges et bleues, les belles images. Il était joli comme un rayon

de se procurer de quoi pouvoir vivre. « puisque, à ce qu'il paraît, tout est à la merci des lurons. »

Et en effet les autorités locales, prises à l'improviste, avaient été hors d'état d'organiser aucun moyen d'approvisionnement.

Je les suivis donc, et dans la soirée je rentrais accablé sous le poids d'une demi-douzaine d'ois, de poules, que je me dépêchais de déplumer : on faisait d'abord ces parts de nos officiers, comme de juste et de raison.

J'étais devenu en peu de temps un habile pourvoyeur, car dans mes excursions par monts et par vaux, je rapportais toujours des provisions.

Les premiers jours, nous rencontrâmes sur le grand chemin un cadavre qui laissait voir toutes les veines de son corps, ayant perdu tout son sang : « Regarde-le bien, me disaient les anciens, car tu iras bientôt le rejoindre ! » on riait de ces ridicules plaisanteries.

J'avais pu remarquer aussi dans les vastes prairies que nous parcourions, de petites éminences sur le terrain décelant des caves souterraines ; une petite planche imperceptible servant de porte d'entrée, masquait parfaitement ce lieu ; on l'enfonçait d'un coup de crosse. Une fois dedans, j'y trouvai des bouteilles que je me mis à remplir ; alors j'en avais de suspendues autour de mon cou au moyen de ficelles qui les tenaient attachées ; elles étaient au service de tous ceux que la soif gagnait, et que l'on envoyait près de moi.

L'Empereur qui n'avait jamais un instant de repos, passait au galop sur son petit cheval gris, et dès qu'on l'apercevait de loin, on mettait le schako sur les bayonnettes, et un *rival* spontané sur toute la ligne se faisait entendre : il saluait d'un geste de la main.

Le troisième jour, on fut obligé de camper au milieu d'une forêt où nous restâmes trois

de soleil, cet intérieur rustique.

Aujourd'hui la maison joyeuse, dans une rue du bourg, a été échangée contre la mesure isolée, sur la lisière du bois. A peine quelques faïences égayaient encore le vaisselier. Dans le berceau ou gauzouille toujours. Dans le lit on ne dort plus guère. Le coucou chante chez le revendeur. Pour savoir où elle en est de sa journée, quand le vent ne souffle pas du nord, il faut que Madeleine se lève et vienne regarder de près le vieille montre qui tiquetaque, pendue à un clou, contre le chambranle de la cheminée.

Combien de fois Madeleine s'est-elle levée ce soir ? Combien de fois est-elle venue regarder de près la vieille montre ?... Il est vrai qu'elle voit mal parce qu'elle pleure.

Des pas font craquer dehors la terre durcie par la gelée. La porte s'ouvre sous une main

jours, uniquement occupés à nettoyer l'armement et à blanchir la buffleterie, en attendant que des réparations à faire sur un pont soient achevées.

Ayant repris la route et marché quelques heures, nous descendimes insensiblement, et après un détour de quelques minutes, on se vit comme par enchantement à l'entrée de Burghausen ; une place sablée, en face de nous un palais d'architecture moderne, sur le balcon duquel Napoléon avec son état major nous vit défilier au son d'une bonne musique, quelques instants encore, nous traversions le Danube sur le pont nouvellement reconstruit.

Quelques hussards et chasseurs démontés dans des attaques d'avant garde, faisaient voir que l'ennemi se retirait, il nous tardait fort de nous mesurer avec lui.

Nous tenions les deux côtés de la route : le milieu l'était par la cavalerie, deux régiments de chasseurs, les deux de carabiniers, ensuite les 12 de cuirassiers par ordre de numéros, allant au trot. Que de fois ais-je vu de ces pauvres chevaux tomber de lassitude ! on leur ôtait selles et brides, porte-manteaux, on les laissait sur place ; ceux qui pouvaient se traîner sur les bords y paissaient l'herbe. Ah ! me disais-je. « ah ! quel plaisir d'être soldat ! » c'est ainsi que nous cherchions à oublier nos peines.

En levant les yeux par hasard au moment que passait le 3<sup>e</sup> de cuirassiers, j'y reconnus dans le chef du premier escadron, M. Wetter de Porrentruy auquel je n'osai parler, souillé que j'étais par la sueur et la poussière.

Plus tard je sus que M. Triponez, Nicolas, mon condisciple, que j'avais vu officier naguère dans La Tour d'Auvergne, était maréchal des logis au 4<sup>e</sup> cuirassier, dont le prince Borghèse qui avait épousé Pauline sœur de Napoléon était colonel. Il n'avait pu rester dans ce corps à cause de sa mauvaise composition, tout oppo-

hative, rude. Simon entre, va droit à la cheminée, prend du bois, avive le feu, s'assied, tend ses mains vers la flamme : tout cela sans dire un mot ni à l'enfant qui dort ni à la femme qui soupire.

Au bout d'un moment, c'est elle qui parle, la pauvrette !

— Simon, as-tu soupé ?

— Non.

— Veux-tu manger ?

— Oui, et tout de suite. Je suis pressé.

Elle enlève l'abat-jour de la petite lampe de fer et prépare de quoi tremper une soupe. Malgré l'avis donné, elle se met lente, machinalement, comme ces automates qui vont, poussés par une force dont ils n'ont pas conscience. Elle met un couvert, pose auprès quelques restes de viande, puis la soupière fumante.